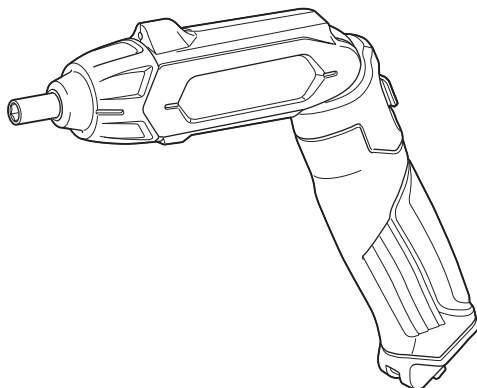
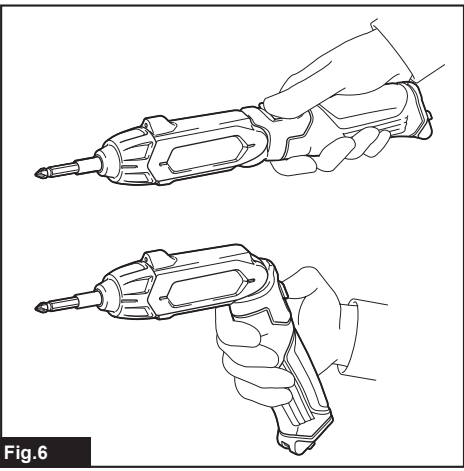
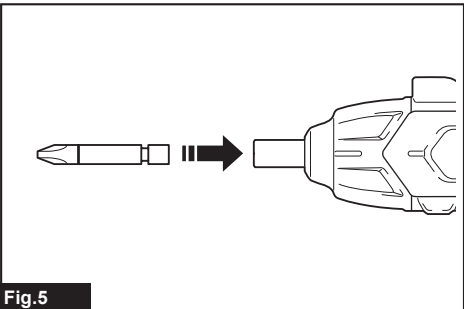
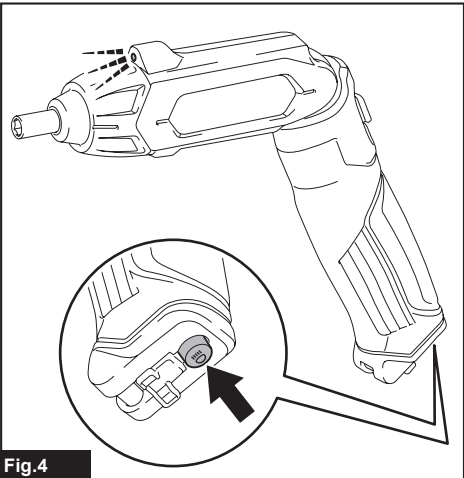
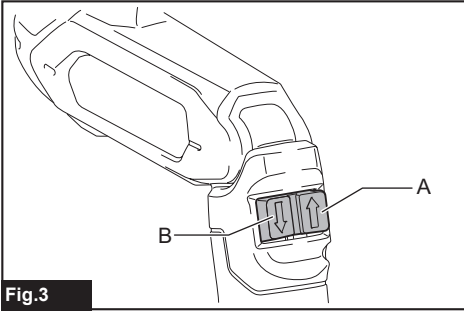
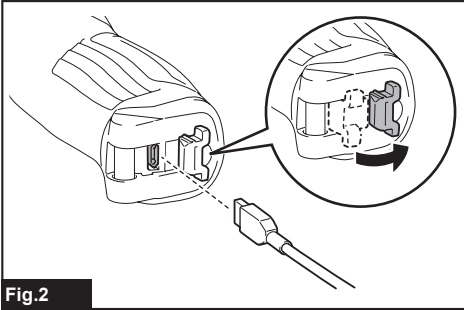
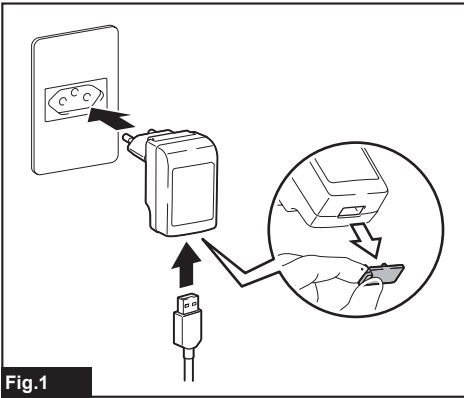


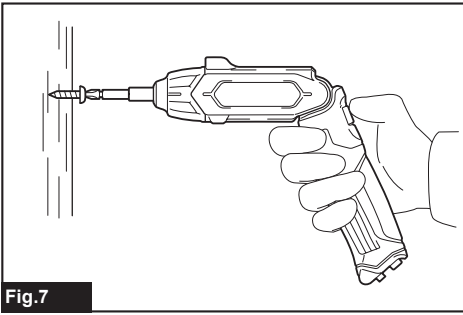


<b>EN</b>	In-Line Cordless Screwdriver	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>4</b>
<b>SV</b>	In-Line batteridrivnen skruvdragare	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>7</b>
<b>NO</b>	Trådløs rekkeskrutrekker	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>10</b>
<b>FI</b>	Akkukäyttöinen ruuvinväännin	<b>KÄYTTÖOHJE</b>	<b>13</b>
<b>LV</b>	Taisnais bezvadu skrūvgriezis	<b>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b>	<b>16</b>
<b>LT</b>	Tiesinis belaidis atsuktuvvas	<b>NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</b>	<b>19</b>
<b>ET</b>	Akunurkkruvikeeraja	<b>KASUTUSJUHEND</b>	<b>22</b>
<b>RU</b>	Продольный аккумуляторный шуруповерт	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>25</b>

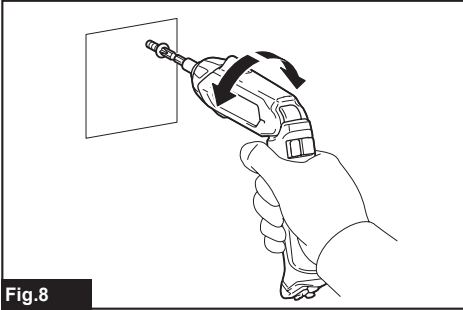
**DF001D**







**Fig.7**



**Fig.8**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель:</b>		<b>DF001D</b>
Усилие затяжки	Шуруп	3,8 мм x 32 мм
Число оборотов без нагрузки (об/мин)		220 мин <sup>-1</sup>
Общая длина	В прямом виде	287 мм
	В виде пистолета	205 мм
Номинальное напряжение		3,6 В пост. тока
Масса нетто		0,36 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

### Назначение

Данный инструмент предназначен для ввертывания винтов в дерево.

### Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:  
Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 70 дБ (или менее)  
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

**▲ ОСТОРОЖНО:** Используйте средства защиты слуха.

### Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN60745:

Рабочий режим: Закручивание без нажатия  
Распространение вибрации ( $a_h$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее  
Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**▲ ОСТОРОЖНО:** Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.

**▲ ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

### Декларация о соответствии ЕС

*Только для европейских стран*

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение A).

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**▲ ОСТОРОЖНО:** Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

### Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

### Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного шуруповерта

1. Если при выполнении работ существует риск контакта инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.

2. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
3. Крепко держите инструмент.
4. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
5. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к головке или детали. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
6. Всегда закрепляйте обрабатываемые детали в тисках или аналогичном зажимном устройстве.
6. Не храните инструмент и встроенный аккумулятор в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не подвергайте встроенный аккумулятор воздействию огня, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Встроенный аккумулятор может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

**▲ОСТОРОЖНО:** НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

**НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

### Важные инструкции по технике безопасности, касающиеся встроенных аккумуляторов

1. Перед использованием встроенного аккумулятора прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) инструменте, работающем от аккумулятора.
2. Не разбирайте встроенный аккумулятор.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты встроенного аккумулятора.
  - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
  - (2) Не храните встроенный аккумулятор в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
  - (3) Не допускайте попадания на встроенный аккумулятор воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.

11. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.
- При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте встроенный аккумулятор до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента прекратите работу и зарядите встроенный аккумулятор.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный встроенный аккумулятор. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумулятора при комнатной температуре 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой дайте горячему встроенному аккумулятору остыть.
4. Зарядите ионно-литиевый аккумулятор, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

## ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

**▲ВНИМАНИЕ:** Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен.

### Зарядка встроенного аккумулятора

**▲ВНИМАНИЕ:** Для зарядки инструмента используйте только переходник переменного тока Makita и провод USB. Использование зарядных устройств переменного тока и проводов USB другого типа может привести к взрыву аккумулятора, что стать причиной травм или повреждений.

**▲ВНИМАНИЕ:** После зарядки всегда отсоединяйте штекер зарядного устройства от инструмента.

► Рис.1

► Рис.2

Подключите провод USB к переходнику переменного тока, затем подключите переходник к источнику электропитания. Откройте крышку разъема на инструменте, затем подключите к разъему провод USB. Перед первым использованием обязательно зарядите встроенный аккумулятор. Для полной зарядки аккумулятора потребуется от 3 до 5 часов. Время зарядки зависит от условий использования и остаточной емкости аккумулятора. Отсоедините провод USB от инструмента, затем закройте крышку разъема.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время зарядки встроенный аккумулятор и переходник переменного тока могут нагреться. Это нормально и будет продолжаться до окончания зарядки встроенного аккумулятора и отключения переходника переменного тока от источника электропитания.

### Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

#### Защита от перегрева

При перегреве инструмент останавливается автоматически. В таком случае дайте инструменту остыть, прежде чем вновь запустить его.

#### Защита от переразрядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае зарядите аккумулятор.

### Действие выключателя

► Рис.3

Чтобы включить инструмент, нажмите на сторону А для вращения по часовой стрелке, или на сторону В для вращения против часовой стрелки. Для выключения инструмента отпустите выключатель.

**▲ВНИМАНИЕ:** Перед работой всегда проверяйте направление вращения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Меняйте направление вращения только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.

### Включение передней лампы

**▲ВНИМАНИЕ:** Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

► Рис.4

Для включения подсветки нажмите соответствующий переключатель. Чтобы выключить подсветку, нажмите соответствующий переключатель еще раз.

## СБОРКА

### Установка или снятие насадки для отвертки

► Рис.5

Для установки насадки для отвертки крепко втолкните ее в держатель насадок для отвертки. Чтобы снять насадку для отвертки, вытяните ее из держателя насадок для отвертки.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**▲ВНИМАНИЕ:** При складывании инструмента для его использования в виде пистолета или при его выпрямлении не держитесь за складываемую часть инструмента. Несоблюдение этого требования может привести к защемлению руки и пальцев и их травмированию.

► Рис.6

Инструмент может использоваться двумя способами: в прямом виде и в виде пистолета, в соответствии с условиями места выполнения работ и требуемой операцией.

### Работа в режиме шуруповерта

► Рис.7

Установите конец насадки для отвертки в головку шурупа и придавите инструмент к шурупу. Затем включите инструмент. Отпустите переключатель, когда головка шурупа сравняется с обрабатываемой поверхностью.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Следите за тем, чтобы насадка для отвертки вставлялась прямо в головку шурупа, иначе можно повредить шуруп и/или насадку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При закручивании шурупов в дерево предварительно просверлите направляющее отверстие, диаметр которого равен 2/3 диаметра шурупа. Это облегчит закручивание шурупа и предотвратит возникновение трещин в детали.

## Использование инструмента в качестве ручной отвертки

### ► Рис.8

Выключите инструмент, затем снова включите его.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением осмотра или обслуживания инструмента убедитесь, что устройство выключено.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ обслуживания ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

## Утилизация инструмента

В этом инструменте используется встроенный литий-ионный аккумулятор. В случае вывода инструмента из эксплуатации обратитесь в авторизованный сервисный центр или сервисный центр предприятия Makita для утилизации встроенного аккумулятора.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

**ВНИМАНИЕ:** Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Насадки для отвертки
- Гнездовые насадки
- Переходник переменного тока и провод USB
- Пластмассовый чехол для переноски

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885544-984  
EN, SV, NO, FI, LV,  
LT, ET, RU  
20160830